

Centro Documentazione  
Luserna



Dokumentationszentrum  
Lusérn



LUSERNA  
LUSERN  
2017

UNCORDIALE  
BENVENUTO

BOLKHÉNT  
ATZ LUSÉRN



EIN HERZLICHES  
WILLKOMMEN



# LUSERNA - LUSÉRN

## Isola cimbra / Zimbrische Sprachinsel

Centro turistico, culturale e ambientale  
Viel Kultur & schöne Landschaft



## Centro Documentazione Luserna onlus Dokumentationszentrum Lusérn onlus Ufficio I.A.T. di Luserna

I - 38040 Luserna / Lusérn (Trento/Trient) - Via Trento / Stradù, 6  
Tel. e fax +39.0464.789638 • e-mail: info@lusern.it • [www.lusern.it](http://www.lusern.it)

### Orario di apertura

Aperto tutti i giorni\* dal 17 aprile al 5 novembre 2017  
e dal 26 dicembre 2017 al 7 gennaio 2018 dalle ore 10.00  
alle 12.30 e dalle 14.00 alle 18.00 e su prenotazione di gruppi.  
Nel mese di agosto con orario: 9.30 - 12.30 e 14.00 - 18.30




### Öffnungszeiten

Geöffnet täglich\* vom 17. April  
bis 5. November 2017 und vom  
26. Dezember 2017 bis 7. Januar  
2018 von 10.00 bis 12.30 Uhr  
und von 14.00 bis 18.00 Uhr und  
für Gruppen nach Vereinbarung.  
Im August von 9.30 bis 12.30 Uhr  
und von 14.00 bis 18.30 Uhr

\* 1° gennaio chiuso il mattino  
\* am 1. Jänner vormittags geschlossen




**Luserna / Lusérn** 1333 m s.l.m. - 1333 m.ü.M.

 Luserna / Lusérn è l'**ultima isola linguistica cimbra**, nella quale sopravvive l'antica lingua medio alto tedesca importata nelle Prealpi veneto-trentine dai coloni bavaresi, immigrativi all'inizio dello scorso millennio. È al centro degli altipiani che si estendono tra Folgaria-Lavarone e Asiago, tra la Valsugana e la Valdstico.

Offre un **ambiente incontaminato di grande bellezza**, attraversato da piacevoli e comode stradine forestali e sentieri, ideali per passeggiate, escursioni e nordic walking, ove si alternano prati, boschi e malghe. È un luogo ideale per un soggiorno all'insegna del **relax** ma con possibilità di svolgere, nelle immediate vicinanze, anche **sport invernali** (Centro Fondo Millegrubbe - Ski Center Lavarone - Luserna - Vezzena) e passeggiate con ciaspole.

Interessante è anche l'**offerta culturale** con le mostre del museo Centro Documentazione (aperto tutti i giorni, da Pasqua a Ognisanti), la Casa Museo, la Pinacoteca e il Forte Lusérn con gli avamposti Oberwiesen e Viaz. Molto articolata e di qualità è l'**offerta gastronomica** dei nove pubblici esercizi.

 *Lusérn – die letzte zimbrische Sprachinsel, wo die alte, mittelhochdeutsche Sprache noch überlebt, die von den bayrischen Siedlern gesprochen wurde, die Anfang des letzten Jahrtausends in das Alpenvorland Veneziens und des Trentino einwanderten. Lusérn liegt im Zentrum der Hochebenen, die sich zwischen Folgaria - Lavarone und Asiago, zwischen dem Valsuganatal und dem Valdsticotal erstrecken.*

*Eine unberührte Umwelt von großer Schönheit, durch die angenehme und bequeme Forstwege und Pfade führen, die sich über Wiesen, Wälder und Almen ziehen, ideal für Spaziergänge, Wanderungen und Nordicwalking. Ein ideales Gebiet für einen geruhsamen Aufenthalt jedoch auch mit der Möglichkeit in unmittelbarer Nähe Wintersport zu betreiben (Langlaufzentrum Millegrubbe - Skikarusell Lavarone - Lusérn - Vezzena) und Spaziergänge mit den Schneeschuhen.*

*Auch das kulturelle Angebot ist interessant gestaltet, mit Ausstellungen im Dokumentationszentrum Lusérn (täglich von Ostern bis Allerheiligen geöffnet), weiter das Museumshaus, die Pinakothek und die Festung Lusérn mit den Vorposten Oberwiesen und Viaz. Reichhaltig und hochwertig ist auch das gastronomische Angebot der neun Gaststätten.*

# MOSTRE E MUSEI AUSSTELLUNGEN UND MUSEEN

## Sede del CENTRO DOCUMENTAZIONE Sitz des DOKUMENTATIONSZENTRUMS

- **Mostra annuale 2017 / Jahresausstellung 2017 DinoMiti / Rettili fossili e dinosauri nelle Dolomiti / Fossile Reptilien und Dinosaurierspuren aus den Dolomiten / Vichar in di khnottn e Storia geologica degli Altipiani Cimbri / und erdzeitlicher Geschichte der zimbrischen Hochebenen**  
**Inaugurazione / Eröffnung 17.04.2017 alle ore 15.00**
- **Mostra / Ausstellung Grande Guerra e Satira / Weltkrieg und Satire**
- **Sala L'arte del merletto a fuselli a Luserna / Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusérn**
- **Sala La fauna degli Altipiani / Die Fauna der Hochebenen**
- **Sala Alfabeto della Grande Guerra. 26 lettere per non dimenticare / Alphabet des Ersten Weltkriegs. 26 Buchstaben, um nicht zu vergessen**
- **Sala Centro Visitatori Fortezze degli Altipiani / Besucherzentrum Festungen der Hochebenen**
- **Sala La Comunità Cimbra di Luserna / Die Zimbrische Sprachinsel Lusérn**
- **Sala Metallurgia preistorica / Prähistorische Metallurgie**
- **Sala video / Videosaal**
- **Bookshop**

**Entrata:** adulti intero € 4,00; biglietto famiglia: 2 adulti con figli fino a 14 anni € 8,00; 1 adulto con figli fino a 14 anni € 4,00; ragazzi dai 15 ai 18 anni e pensionati oltre i 65 anni: ridotto € 2,50; visita con relazione, su prenotazione: € 5,00; scolaresche con relazione, su prenotazione: € 3,50; scolaresche senza relazione: € 2,00

**Eintritt:** Erwachsene € 4,00; Familienticket: 2 Erwachsene mit Kinder bis 14 Jahre € 8,00; 1 Erwachsener mit Kinder bis 14 Jahre € 4,00; Jugendliche von 15 bis 18 Jahre und Senioren über 65 Jahre: € 2,50; Besuch mit Führung, auf Voranmeldung: € 5,00; Schulklassen mit Führung auf Voranmeldung: € 3,50; Schulklassen ohne Führung: € 2,00

## Casa Museo HAUS VON PRÜKK Museum

Piazza C. Battisti / Pill, 1 • Apertura 1 luglio - 3 settembre 2017 /  
Öffnungszeiten 1. Juli bis 3. September 2017

Tutti i giorni / Täglich ore 10.00 - 12.30 Uhr / ore 14.30 - 17.30 Uhr

Entrata: adulti € 2,00; bambini fino a 14 anni gratis; studenti e anziani € 1,00

Eintritt: Erwachsene € 2,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos; Studenten und Senioren € 1,00

## Pinacoteca RHEO MARTIN PEDRAZZA Pinakothek

Piazza C. Battisti / Pill, 10 • Apertura 1 luglio - 3 settembre 2017 /  
Öffnungszeiten 1. Juli bis 3. September 2017

Tutti i giorni / Täglich ore 17.30-18.00 Uhr

Entrata gratuita / Eintritt frei

**Visite guidate alle mostre:** su prenotazione di gruppi / **Führungen durch die Ausstellungen:** für Gruppen nach Vereinbarung

Tel. +39.0464.789638 • info@lusern.it



In [www.lusern.it](http://www.lusern.it)


Webcam, Tv Zimbar Earde,  
Stampa/Presse, Info,



# MOSTRA ANNUALE JAHRESAUSSTELLUNG

## DINOMITI RETTILI FOSSILI E DINOSAURI NELLE DOLOMITI / FOSSILE REPTILIEN UND DINOSAURIERSPUREN AUS DEN DOLOMITEN / VICHAR IN DI KHNOTTN

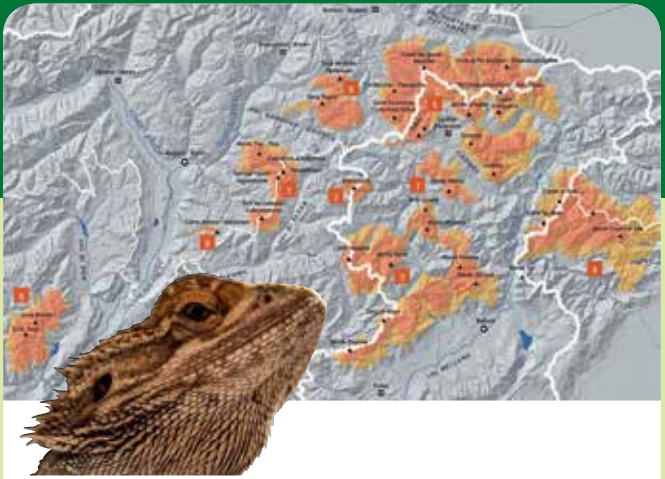


 Da diversi anni il Centro Documentazione Luserna organizza grandi mostre dedicate a temi di carattere storico, naturalistico ed etnografico, destinate a un vasto pubblico, che integrano le esposizioni delle sale museali permanenti del museo.

Per il 2017 il Centro Documentazione propone come mostra principale **“DinoMiti - Rettili fossili e dinosauri nelle Dolomiti e Storia geologica degli Altipiani Cimbri - Vichar in di khnottn”**.

L'obiettivo principale della mostra è far conoscere, a un vasto pubblico, reperti di eccezionale importanza, non solo per bellezza, ma soprattutto per significato scientifico e rarità. Attraverso questi fossili, composti in prevalenza di impronte e resti scheletrici, è possibile, infatti, presentare la storia dell'evoluzione dei rettili nelle Dolomiti dalle prime tracce risalenti al Carbonifero-Permiano, fino alla scomparsa dei dinosauri alla fine del Cretacico. La mostra, che presenta la magnificenza delle pareti dolomitiche e la segreta bellezza dei dinosauri e degli altri organismi che le hanno popolate nei milioni di anni di loro vita sulla terra, è articolata in sezioni corrispondenti ai sistemi geografici che compongono il bene riconosciuto dall'UNESCO e segue, sfruttando la sovrapposizione e la continuità cronostratigrafica dei sistemi stessi, un percorso cronologico.





Seit vielen Jahren organisiert das Dokumentationszentrum Lusern große Ausstellungen, die geschichtlichen, naturalistischen und ethnografischen Themen gewidmet sind, sich an ein breites Publikum wenden und die Dauerausstellungen des Museums integrieren. Für das Jahr 2017 stellt das Dokumentationszentrum die Hauptausstellung **„DinoMiti - Fossile Reptilien und Dinosaurierspuren aus den Dolomiten und Erdzeitalter Geschichte der zimbrischen Hochebenen“** vor.


Hauptziel der Ausstellung ist es, einem breiten Publikum außerordentliche Fundstücke vorzustellen die nicht nur ihrer Schönheit, sondern vorallem ihrer wissenschaftlichen Bedeutung und Seltenheit wegen außergewöhnlich sind. Anhand dieser Fossilien, die hauptsächlich aus Abdrücken und Skelettresten bestehen, ist es in der Tat möglich, die Geschichte der Evolution der Reptilien in den Dolomiten von den ersten Spuren aus der Perm-Steinkohlenzeit bis zum Verschwinden der Dinosaurier gegen Ende der Kreidezeit, nachzuvollziehen. Die Ausstellung, welche die Großartigkeit der Steinwände der Dolomiten und die geheime Schönheit der Dinosaurier und der anderen Organismen die sie in den Millionen Jahren ihres Daseins auf der Erde bevölkerten zeigt, ist in Sektionen unterteilt welche die geografischen Systeme gemäß jenen von der UNESCO anerkannten Güter widerspiegeln und folgt einem chronologischen Werdegang anhand der Überlagerung und der Beständigkeit der Schichtenchronologie selbst.




# MOSTRA ANNUALE JAHRESAUSSTELLUNG

## STORIA GEOLOGICA DEGLI ALTIPIANI CIMBRI ERDZEITALER GESCHICHTE DER ZIMBRISCHEN HOCHEBENEN VICHAR IN DI KHNOTTN



 La mostra consente, inoltre, un approfondimento locale che ha ad oggetto l'attuale **assetto geomorfologico tipico dell'altopiano**. Uno sguardo sul territorio con le sue morfologie carsiche, le sue rocce, i suoi fossili, ma non solo: attraverso questo percorso si vuole lasciare intravedere anche, dietro alla curva di un sentiero o nei pressi di un forte, un paesaggio che non c'è più, che si è trasformato lasciando piccole testimonianze visibili sotto forma di una conchiglia, di una piega nella stratificazione delle rocce, di un inghiottitoio carsico. All'interno del percorso espositivo viene proposto anche l'itinerario da seguire, sul territorio, per individuare i fossili (località Oberwiesen), gli inghiottitoi (loc. Hüttn), il rosso ammonitico (Cima Campo), le pieghe di compressione (loc. Staun vodar Khirch), i massi erratici (loc. Milegruam), piuttosto che le doline, i minerali, etc.

 *Die Ausstellung ermöglicht außerdem eine lokale Vertiefung der für die Hochebene typischen, derzeitigen geomorphologischen Beschaffenheit, lässt aber auch entlang eines Weges hinter einer Kurve oder in der Nähe einer Festung eine Landschaft erahnen die es nicht mehr gibt, die sich verändert hat und uns kleine sichtbare Zeugnisse in Form einer Muschel, einer Faltung in der Felsenschichtung oder eines Karstbrunnens hinterlassen hat. Innerhalb der Ausstellung wird auch der Rundgang auf dem Gebiet vorgeschlagen um die besonders bedeutsamen Plätze zu erkennen.*



# MOSTRA TEMPORANEA SONDERAUSSTELLUNG



## GRANDE GUERRA E SATIRA WELTKRIEG UND SATIRE

 Fin dagli inizi della Grande Guerra, le cartoline andarono a costituire uno dei mezzi per la comunicazione rapida, dove alle parole si affiancava l'illustrazione. Tra i tanti temi scandagliati un posto non secondario ebbero quelle di satira politica che affidavano i loro messaggi alla caricatura. Rolando Pasqualini, collezionista di cartoline, si è dedicato anche alla ricerca di questi esemplari; dai suoi numerosi album l'Associazione Culturale Chiarentana ha realizzato una mostra, esposta lo scorso anno al Forte Colle delle Benne. La mostra si compone di 64 cartoline presentate cronologicamente per poter cogliere i cambiamenti che avvennero nella satira di propaganda in funzione degli eventi bellici e politici che andavano via via compendosi.




 *Bereits seit Beginn des Ersten Weltkrieges wurden die Postkarten zu einem der raschen Kommunikationsmittel, bei denen sich zu den Texten auch Abbildungen gesellten. Unter den zahlreichen erforschten Thematiken befand sich jene der politischen Satire, die ihre Nachrichten der Karikatur anvertraute, an einer nicht zweitrangigen Stelle. Der Postkartensammler Rolando Pasqualini hat sich auch der Suche dieser Exemplare gewidmet. Anhand seiner zahlreichen Sammelalben hat die Kulturgesellschaft Chiarentana im vergangenen Jahr eine Schau organisiert die im Werk Forte Colle delle Benne ausgestellt wurde. Die Ausstellung bestand aus 64 Postkarten in chronologischer Reihenfolge, um die Veränderungen in der Propagandasatire im Laufe der Entwicklung der kriegerischen und politischen Ereignisse wahrnehmen zu können.*


Cartoline austro-ungariche dalla collezione di Rolando Pasqualini / Österreichisch-Ungarische Postkarten aus der Kollektion von Rolando Pasqualini



## SALE PERMANENTI DAURAUSSSTELLUNGEN


### **ALFABETO DELLA GRANDE GUERRA. 26 lettere per non dimenticare** **ALPHABET DES ERSTEN WELTKRIEGS. 26 Buchstaben, um nicht zu vergessen**

 La sala, attraverso un suggestivo quanto coinvolgente allestimento, permette di riflettere sul drammatico conflitto di un secolo fa, con particolare riferimento alle vittime della guerra e alle varie nazionalità coinvolte.

 *Mittels einer ebenso eindrucksvollen wie beindruckenden Ausstellung wird man in diesem Saal dazu angeregt, über den vor einem Jahrhundert stattgefundenen, dramatischen Krieg nachzudenken, insbesondere aber auch über die Kriegsgesopfer und die verschiedenen betroffenen Nationalitäten.*



### **CENTRO VISITATORI FORTEZZE DEGLI ALTIPIANI / BESUCHERZENTRUM FESTUNGEN DER HOCHEBENEN**

 Nella sala vengono presentati i Forti austro-ungarici e italiani della Grande Guerra del fronte degli Altipiani.


Un grande plastico multimediale di 3 x 5 m riprodotto, in scala 1:10.000, gli Altipiani trentino-veneti, dalla Valle dell'Adige ad Enego, da Tenna ad Arsiero, consente la rappresentazione del territorio nel corso della Grande Guerra.


 *Im Saal werden die österreichisch-ungarischen und italienischen Festungen des Ersten Weltkrieges an der Front der Hochebenen vorgestellt.*

*Ein großes multimediales Modell, 3 x 5 Meter, in Skala 1:10.000 der Hochebenen des Trentino-Veneto vom Etschtal bis Enego und von Tenna bis Arsiero stellt das Gebiet im Laufe des Ersten Weltkrieges dar.*

## SALE PERMANENTI DAUERAUSSTELLUNGEN


### COMUNITÀ CIMBRA DI LUSERNA DIE ZIMBRISCHE SPRACHINSEL


 La sala presenta l'origine della comunità cimbra, nonché le principali attività di sostentamento tipiche di un paese di montagna come Luserna/Lusérn.

 *Der Saal stellt den Ursprung der zimbrischen Gemeinschaft, sowie die wichtigsten für ein Bergdorf wie Lusérn typischen Erwerbstätigkeiten dar.*



### L'ARTE DEL MERLETTO A FUSELLI A LUSERNA / DIE KUNST DES SPITZENKLÖPPELNS IN LUSÉRN

 La sala presenta un elemento culturale caratterizzante la comunità cimbra di Luserna, ossia la tradizione della lavorazione del merletto a fuselli, detta anche “tombolo”. La sezione ricostruisce l'ambiente della storica scuola di merletto, completa di arredi e di tutti gli strumenti necessari alla lavorazione, e descrive la storia, la tecnica e le fasi di lavorazione del merletto, nonché pregevoli prodotti finali del presente e del passato.


 *Der Saal stellt ein charakterisierendes kulturelles Element der zimbrischen Gemeinschaft von Lusérn dar und zwar die Tradition des Spitzenklöppelns. Dieser Abschnitt rekonstruiert das Ambiente der historischen Klöppelschule, mit ihren Einrichtungen und den für die Bearbeitung nötigen Instrumente und beschreibt die Geschichte, die Technik und die verschiedenen Herstellungsphasen der Spitzen. Ausgestellt sind auch kostbare, heute und in der Vergangenheit hergestellte Spitzen.*



# SALE PERMANENTI DAURAUSSSTELLUNGEN




## LA FAUNA DEGLI ALTIPIANI DIE FAUNA DER HOCHEBENEN

 La sezione permanente dedicata alla **Natura degli Altipiani**, al secondo piano della sede, è allestita attraverso pannelli illustrativi bilingui e diorami completi di animali tassidermizzati, sia di quelli stanziali sia dei predatori che stanno ritornando (orso, lupo, lince). Vengono presentati gli ambienti naturali tipici del nostro Altipiano: il bosco misto, composto in prevalenza da abete rosso, e la parete rocciosa, dove trovano dimora soprattutto rapaci e animali tipici dell'alta montagna.

Gli uccelli e i mammiferi più rappresentativi della fauna locale sono presentati nel loro habitat; obiettivo dell'esposizione è, inoltre, di riconoscere le numerose tracce che questi animali lasciano con il loro passaggio.





 *Die im zweiten Stock untergebrachte Dauerausstellung über die **Natur der Hochebenen** wurde mit neuen Dioramas in denen sowohl einheimische, präparierte Tiere in ihrem natürlichen Habitat wie auch Raubtiere (Bär, Wolf, Luchs) die wieder zurückkehren dargestellt sind erweitert, ebenso wie mit zweisprachigen, illustrierten Paneelen. Dieser Abschnitt stellt die für unsere Hochebene typischen Naturgebiete dar: der Mischwald, der überwiegend aus Rotbuchen besteht, und die Felsenwand wo die Raubvögel und die fürs Hochgebirge typischen Tiere Unterschlupf finden. Die repräsentativsten Vögel und Säugetiere unserer Fauna werden in ihrem natürlichen Habitat vorgestellt. Ziel der Ausstellung ist es auch, die verschiedenen Spuren die diese Tiere bei ihrem Durchzug hinterlassen, zu erkennen.*

## SALE PERMANENTI DAUERAUSSTELLUNGEN





### METALLURGIA PREISTORICA PRÄHISTORISCHE METALLURGIE

 Sugli Altipiani di Luserna, Lavarone e Vezzena si trovava una delle più straordinarie concentrazioni di tutta la tarda età del bronzo di strutture per l'estrazione del rame. La mostra illustra, attraverso pannelli esplicativi, l'estrazione e la lavorazione del minerale.

 *Auf den Hochebenen von Lusérn, Lavarone und Vezzena fand man eine der größten Ansammlungen von Strukturen für die Bronzeerzeugung der gesamten Spätbronzezeit. Die Ausstellung erläutert mittels Paneele die Gewinnung und Verarbeitung des Minerals.*

## PINACOTECA R. M. PEDRAZZA - PINAKOTHEK

 L'artista Rheo Martin Pedrazza nasce l'11 novembre 1924 a Luserna ed emigra nel 1942 in Austria, a Stams in Tirolo. Per amore verso il suo paese ha donato al Centro Documentazione 35 quadri e disegni e i locali di sua proprietà nella casa paterna, trasformati in Pinacoteca. Muore a Stams nel 2010.

 *Der Maler Rheo Martin Pedrazza wird am 11. November 1924 in Lusérn geboren. Im Jahr 1942 wandert er nach Österreich, nach Stams/Tirol aus. Aus Liebe zu seinem Heimatdorf hat er dem Dokumentationszentrum Lusern 35 Gemälde und Zeichnungen vermacht, wie auch die ihm gehörigen Räume in seinem Geburtshaus, die in eine Pinakothek umgestaltet wurden.*

**A destra:** *Der Körper der von seinem Geist beherrscht wird muss leiden (Il corpo posseduto dal suo spirito deve soffrire) 1950*



# CASA MUSEO HAUS VON PRÜCK - MUSEUM



L'edificio originario dell'800, in centro storico, rappresenta una significativa testimonianza dell'architettura tradizionale locale e del modo di vivere di un tempo.

La casa museo è nata dal restauro conservativo di un'antica abitazione che ha mantenuto inalterate nel tempo le sue caratteristiche di dimora contadina cimbra ottocentesca. Si sviluppa in due immobili distinti, sia per epoca di costruzione sia per tipologia.



*Das aus dem 19. Jahrhundert stammende Gebäude im Dorfkern, stellt ein bedeutendes Zeugnis der traditionellen, lokalen Architektur und der damaligen Lebensart dar.*

*Das Haus als Museum entstand durch die konservative Restaurierung einer alten Wohnung, die im Laufe der Zeit ihre Merkmale als zimbrische, bäuerliche Unterkunft aus dem 19. Jahrhundert unverändert beibehalten hat. Es entwickelt sich über zwei gesonderte Gebäude, sowohl bezüglich ihrer Entstehungsepoche als ihrer Typologie.*



# SENTIERI TEMATICI THEMENWANDERWEGE

## I 4 SENTIERI TEMATICI CIMBRI DI LUSERNA DIE 4 THEMENWANDERWEGE VON LUSÉRN DI 4 ZIMBARSTAING VO LUSÉRN





- 1 **Sulle tracce dell'orso** - Nå in tritt von per Wanderweg „Auf den Spuren des Bären“
- 2 **Sentiero della Grande Guerra “Dalle storie alla Storia”** Dar staige von Groaz Kriage “Von stördje afte Stördja” Wanderweg des Ersten Weltkrieges „Von den Geschichten zur Geschichte“
- 3 **Sentiero Cimbro dell'Immaginario** - Nå in tritt von Sanbinélo - *Zimbrischer Phantasiepfad*
- 4 **Sentiero della primavera** - Dar staige von lãngez *Frühlingswanderweg*



Diversi percorsi di Nordic Walking e passeggiate estive e invernali / *Verschiedene Routen für Nordic Walking und sommerliche und winterliche Spaziergänge*



Attività con i cani da slitta  
Loc. Millegrobbe / Aktivitäten  
mit Schlittenhunden  
Örtlichkeit Millegrobbe

# OSPITALITÀ GASTFREUNDSCHAFT

## LUSERNARHOF

RISTORANTE, ALBERGO  
& STREET FOOD

OSTERIA TIPICA TRENTINA

Via Tezze / *Tetsch*, 43

Cell. 347.1824006

[www.lusernarhof.it](http://www.lusernarhof.it)

[info@lusernarhof.it](mailto:info@lusernarhof.it)



chiuso il martedì



## AGRITUR GALENO AZ. AGR. OBARLAITN

RISTORANTE CON PRODOTTI

TIPICI DELL'AZIENDA

E DEL TRENINO

E CAMERE

Via Cima Nora / *Plètz*, 34

Tel. e fax 0464.789723

[www.agriturgaleno.it](http://www.agriturgaleno.it)

[info@agriturgaleno.it](mailto:info@agriturgaleno.it)



chiuso il lunedì



## RIFUGIO ALPINO MALGA CAMPO SCHÜTZHÜTTE

RISTORANTE E CAMERE

Località Malga Campo

Cell. 339.3291226

[www.rifugiomalgacampo.it](http://www.rifugiomalgacampo.it)

[rifugiomalgacampo@gmail.com](mailto:rifugiomalgacampo@gmail.com)

1,5 km da Piazza Marconi.

Non raggiungibile con mezzi a motore



## BAR RISTORANTE ROSSI

Piazza G. Marconi / *Platz*, 1

Tel. 0464.789712

[www.rossiluserna.it](http://www.rossiluserna.it)

[barrossisas@hotmail.it](mailto:barrossisas@hotmail.it)



chiuso il mercoledì



## RISTORANTE BAR FERDY GASTSTÄTTE

Piazza C. Battisti / *Pill*, 25

Tel. e fax 0464.789710

[www.ferdyluserna.it](http://www.ferdyluserna.it)

[info@ferdyluserna.it](mailto:info@ferdyluserna.it)

chiuso il giovedì





## BAITA DEL NEFF

Località Virgo Maria / Costalta  
Cell. 333.7146637  
[www.baitadelneff.it](http://www.baitadelneff.it)  
[fam.neff@yahoo.it](mailto:fam.neff@yahoo.it)



## RISTORANTE BAR MONTANA

Via Cima Nora / Plètz, 31  
Tel. 0464.789704

chiuso il giovedì



## PIZZERIA RISTORANTE BAR DA MARIO

Via Cima Nora / Plètz, 30  
Tel. 0464.789799  
info su google+

bassa stagione: chiuso il martedì



## BAR RISTORANTE MALGA MILLEGROBBE OSTERIA TIPICA TRENTEINA

Località Millegrobbe  
Cell. 348.7476813  
[www.malgamillegrobbe.it](http://www.malgamillegrobbe.it)  
[info@malgamillegrobbe.it](mailto:info@malgamillegrobbe.it)

Wellness aperto a tutti  
Cinque calde stanze



## INFORMAZIONI TURISTICHE / FREMDENVERKEHRSAMT



Trentino Italy

Apt Alpe Cimbra - Folgaria Lavarone Luserna  
[www.alpecimbra.it](http://www.alpecimbra.it)

Ufficio Luserna: c/o Piazza / Platz - Tel. 0464.789641  
[info@alpecimbra.it](mailto:info@alpecimbra.it)



Luserna è collegata con **autobus di linea** con Trento e Rovereto (vedasi <http://www.ttesercizio.it/Extraurbano/>) e con Asiago e Vicenza (vedasi <http://www.oraribus.com/Vicenza-Asiago-autobus>)

*Linienbusse verbinden Lusern mit Trient und Rovereto (siehe <http://www.ttesercizio.it/Extraurbano/>) und mit Asiago und Vicenza (siehe <http://www.oraribus.com/Vicenza-Asiago-autobus>)*

# INFORMAZIONI E NUMERI UTILI INFORMATIONEN UND RUFNUMMERN

## ▪ **Biblioteca Elvio Fachinelli**

Piazza G. Marconi / *Platz*, 2  
Tel. 0464.789646 - [luserna@biblio.infotn.it](mailto:luserna@biblio.infotn.it)  
Orari: dal martedì al sabato 10.30-12.00 e 14.00-17.30



## ▪ **Istituto Cimbro - Kulturinstitut Lusérn**

Via Mazzini / *Prünndle*, 5  
Tel. 0464.789645 - Fax 0464.788200  
[info@kil.lusern.it](mailto:info@kil.lusern.it) - [www.lusern.it](http://www.lusern.it)



## ▪ **Associazione Culturale - Kulturverein Lusérn**

Via Costalta / *Pön*, 20 • Centro sportivo  
“Urbano Nicolussi Castellan”  
Via Tezze / *Tetsch* (spogliatoi, campo di calcio a 5,  
beach-volley, ping-pong)  
Cell. 345.7060931 - [kulturvereinlusern@libero.it](mailto:kulturvereinlusern@libero.it)



## ▪ **Associazione Culturale Merletto di Luserna - Khnöplspitz vo Lusérn**


Via Costalta / *Pön*, 26  
Giugno - settembre orario 15.00-18.00; ingresso libero.  
Altri periodi su richiesta.  
Per info: cell. 349.2260474 - [merlettolusern@gmail.com](mailto:merlettolusern@gmail.com)

## ▪ **Operatori economici a Luserna:**



▪ **Allianz Assicurazioni**  
**Rag. Giorgio Nicolussi Castellan**  
Via Costalta / *Pön*, 24 - Tel. e fax 0464.789780  
[giorgionicolussicastellan@gmail.com](mailto:giorgionicolussicastellan@gmail.com)  
Orario di apertura: dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00  
alle 12.00 e dalle ore 15.00 alle 19.00



▪ **Autonoleggio con conducente  
di Alessandra Nicolussi Paolaz**  
Via Trento / *Stradù*, 1  
Cell. 339.7110600 - [naxele@virgilio.it](mailto:naxele@virgilio.it) 



▪ **Elettroimpianti Nicolussi sas  
di Alan Nicolussi Golo & C.**  
Via Costalta / *Pön*, 18 - Cell. 333.9988003  
[elettroimpiantinicolussi@virgilio.it](mailto:elettroimpiantinicolussi@virgilio.it)



▪ **G2 s.n.c. di Giorgio Nicolussi Neff  
e Gino Nicolussi Rossi**  
Lavori di deforestazione, vendita legna, sgombero neve  
Via Cima Nora / *Plétz*, 25  
Cell. 333.2458365 - 338.4114159  
[nicolussineffgiorgio@gmail.com](mailto:nicolussineffgiorgio@gmail.com)

▪ **Minimarket “Alla dar sort” di Sandra Pedrazza**  
Via Costalta / *Pön*, 10 - Tel. e fax 0464.789803



- **Motze Tecnostudio**  
Nicolussi Motze Bruno Geometra - Cell. 335.5283405  
Nicolussi Motze Jessica Architetto - Cell. 328.1766795  
Via Tezze / Tetsch, 8 - studiomotze@gmail.com



- **Nicolussi di Nicolussi Rossi Herbert**  
Montaggio di arredamenti casa e ufficio, posa in opera di pavimenti in legno, piccole manutenzioni di falegnameria  
S. p. 9 zona artigianale Luserna - Cell. 338.8922580  
nicolussirossiherbert@gmail.com



- **Salone da parrucchiera Elisa**  
Piazza Marconi / Platz  
Cell. 340.0863268  
Preferibilmente su appuntamento

### ▪ A Lavarone:




- **Voltolini Andrea - Lattoniere e carpentiere**  
Lavarone - Loc. Gionghi  
Cell. 349.8407338



- **Caseificio degli Altipiani e del Vezzena**  
Via Marconi, 5 - Fraz. Cappella  
Tel. e fax 0464.783106 - Cell. 339.5613802  
info@caseificiovezzena.it - www.caseificiovezzena.it



- **Forte Belvedere-Gschwent**  
Lavarone - Via Tiroler Kaiserjäger, 1  
Tel. 0464.780005 - Cell. 349.5025998  
info@fortebelvedere.org - www.fortebelvedere.org 

## SCUOLA FEDERALE SLEDDOG MILLEGROBBE

### Attività con i cani da slitta estate/ inverno



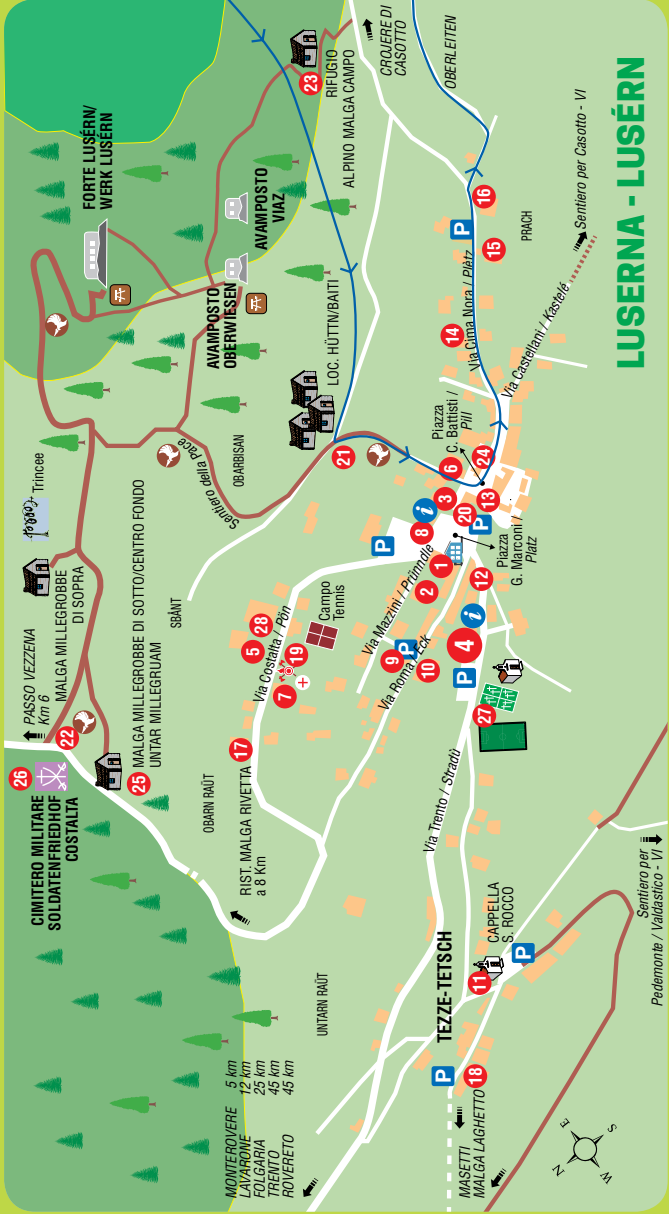
Località Millegrobbe  
www.canidaslittatour.it  
info@tizianoruffa.com  
Cell. 320.3121564



1. **Municipio / Kamouhaus**  
Tel. 0464.789714 - Fax 0464.789642  
Biblioteca Tel. 0464.789646  
Ufficio Postale Tel. 0464.789715
2. **Istituto Culturale Cimbro**  
Tel. 0464.789646
3. **Banca** Tel. 0464.789705
4. **Centro Documentazione Luserna**  
Museo e IA1 • Tel. 0464.789638
5. **Ambulatorio medico**
6. **Casa Museo "Haus von Prökk"**
7. **Sala Josef Bacher**
8. **Antica cisterna d'acqua**
9. **Scala ad incastri**
10. **Capitello - Elementi decorativi**
11. **Antica cisterna d'acqua di Tezze**
12. **Bar Ristorante Rossi** Tel. 0464.789712
13. **Bar Ristorante Ferdly** Tel. 0464.789710
14. **Bar Ristorante Montana**  
Tel. 0464.789704
15. **Pizzeria da Mario** Tel. 0464.789799
16. **Agritur Galeno** Tel. 0464.789723
17. **Associazione culturale "Merletto di Luserna"** Cell. 349.2260474
18. **Albergo Lusernarhof** Cell. 347.1824006
19. **Centro Sportivo**
20. **Spazio Spettacolo**
21. **Capitello di S. Antonio**
22. **Ex Circolo Ufficiali Austroungarico (Grümmas Häusle)**  
Cell. 339.3291226
23. **Rifugio Malga Campo**  
Cell. 348.7476813
24. **Pinacoteca Rheo Mart in Pedrazza**  
Cell. 348.7476813
25. **Bar e ristorante Malga Millegrabbe**  
Cell. 345.7060931
26. **Baita del Neff** Cell. 333.7146637
27. **Centro Sportivo Kulturverein**  
Cell. 345.7060931
28. **Minimarket "Alia dar sort"**  
Tel. 0464.788025

① **APT Altipiani**

Ufficio informazioni Luserna  
Tel. 0464.789638 - 0464.789641



# LUSERNA - LUSÉRN

Sentiero Cimbro dell'immaginario / Zimbrischer Phantasiepfad / Nán in tritt von Sarnbínello